



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

ADI

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

AD EFFETTO. adv. Para que, a fim de, a effeito.
*** ADEGUAMENTO.** f. m. } Igualdade, igualação, ajustamento. Equilíbrio.
*** ADEGUANZA.** f. f. }
ADEGUARE. v. a. Igualar, ajustar. Equilibrar, dividir em iguaes partes.
Adeguare. Estimular, julgar, avaliar.
ADEGUATAMENTE. adv. Igualmente, proporcionadamente, com equilibrio.
ADEGUATISSIMO. sup. m. MA. f. Muito igualado, proporcionadissimo, muito proporcionado.
ADEGUATO. adj. m. TA. f. Igual, justo, igualado, proporcionado.
ADEMPIBILE. adj. m. f. Que se pôde cumprir, executar.
ADEMPIERE. v. a. Pôr por obra, executar, cumprir, fazer, pôr em execução, effectuar, dar cumprimento.
Adempiere i voti. Pagar as promessas.
Adempiere gli ordini. Dar cumprimento ás ordens. Pôr em execução as ordens.
Adempiere la promessa. Satisfazer o promettido.
Adempiere. Encher.
ADEMPIMENTO. f. m. Complemento, satisfação, a acção de cumprir, de executar, cumprimento.
L' adempimento delle promesse. O cumprimento das promessas.
L' adempimento de' voti. A satisfação dos votos.
L' adempimento de' precetti. A observancia, a execução dos preceitos.
Adempimento. Perfeição, successo, que faz completa huma cousa.
ADEMPIRE. v. ADEMPIERE.
ADEMPITO. adj. m. TA. f. Cumprido, executado, posto em execução, effectuado, feito inteiramente.
ADEMPITORE. v. m. Executor, Ministro; aquelle, que põe em execução.
Adempitore de' voti. O que satisfaz ás promessas, aos votos.
ADEPTE. adv. *Ferrear a dente.* Significa pregar hum madeiro direito sobre outro, do mesmo modo que está o dente pregado no queixo.
ADEPTE, o **ADDETRO.** adv. Internamente, da parte de dentro, interiormente, entranhavelmente.
Andare a dentro. Ir adiante.
Esfereve-se tambem A dentro, e Adentro.
ADEQUARE. v. ADEGUARE. Igualar.
ADEQUATO. v. ADEGUATO.
ADEQUATURA, e **ADEQUAZIONE.** f. f. } Igualdade, equilibrio. Cálculo, computo, somma Arithmetica.
*** ADERBARE.** v. a. Sustentar, dar a comer hervas.
ADERENTE. adj. m. f. Adherente, que está contiguo, applicado a alguma cousa, favorecedor, parente, que segue algum partido, ou opinião, sectario, fautor.
ADERENZA. f. f. Adherencia, circumstancia, união, prizão de huma cousa á outra, conveniencia, proporção, semelhança. Patrocínio, favor, applicação a hum partido. Inclinação, vontade, appetite, desejo.
*** ADERGERE.** v. a. Levantar.
ADERGERSI. v. n. p. Levantar-se.
ADERIMENTO. f. m. Adherencia, prizão, união, favor, affeição, a acção de ser adherente.
ADERIRE. v. n. Favorecer, seguir algum partido, alguma opinião.
Aderire al sentimento d' alcuno. Condescender, seguir o sentimento de alguem, a sua opinião.
Aderire ad uno. Comprazer com alguem.
ADERITO. adj. m. TA. f. Adherente, favorecido, apoiado.
*** ADESCAMENTO.** f. m. Caricia, affago, meiguice, engodo.
ADESCARE. v. a. Affagar, attrahir com meiguices, persuadir, enganar com caricias, enganar, engodar com isca, cevar.
ADESCARSI. v. n. p. Affagar-se, engodar-se com isca, com lifonjas.
Parte I.

ADESCATO. adj. m. TA. f. Attrahido com meiguices, engodado com isca, enganado com affagos.
ADESCATORE. v. m. Lifonjeiro, engodador, o que attrahe, engoda com isca.
ADESCATRICE. v. f. Lifonjeira, engodadora, amoroza, a que engana com affagos, com isca.
ADESCATURA. v. ADESCAMENTO.
ADESIONE. f. f. v. **ADERIMENTO.** Adhesão, adherencia.
ADESSO. adv. de tempo. Agora, presentemente, a esta hora.
Adeffe son arrivato. Agora acabo de chegar.
Adeffe. Logo, sem demora, em continente.
Adeffe si. Agora sim. *Nunc enim vero.*
Adeffe adeffe. adv. sup. Agora, neste instante, nesta hora.
Adeffe vengo. Já venho.
A DESTRA. adv. Á direita, á mão direita.
A DESTRO. adv. Promptamente, expeditamente, a propósito, a ponto, em ordem.
Non mi viene a destro. Não me vem á mão, não me ajuda.
A DETTA. v. **DETTA.** Segundo o que se diz.
A DÌ, ou **ADDI.** adv. No dia, ao dia.
A dì de' natti. Modo de fallar, que amplifica o passado. Em todos os tempos. Desde que o Mundo he Mundo, desde que ha Mundo.
ADIACENTE. adj. m. f. Adjacente, vizinho, contiguo, situado junto.
Adiacente. Lugar adjacente, vizinhança, proximidade.
ADIACENZA. f. f. Adjacencia, contiguidade, lugar circumvizinho; os contornos.
ADIANTO. f. m. Avenca, herva, que nasce nos pântanos, e nos lugares abundantes de agua.
A DICHINO. adv. v. **A CHINO.**
ADIETTIVO. v. **ADDIETTIVO.**
A DIGIUNO. adv. Em jejum, sem comer.
A DILETTO. v. **A BEL DILETTO.**
A DILUNGO. adv. De largo, diffusamente, sem intermissão, continuamente, separadamente, por partes, pelo miudo.
Sonare a dilungo. v. *Sonare.*
ADIMANDARE. v. **ADDIMANDARE.**
*** ADIMARE.** v. a. Abaixar, humilhar, inclinar, lançar abaixo.
A DIMEZZATO. adv. Pela, em ametade.
AD IMO. adv. Em baixo, no fundo, na infima parte.
Ad imo ad imo. sup. adv. No lugar, na parte a mais baixa, e funda.
Ad imo a somma. Derriba abaixo.
*** ADIMORANZA.** v. **DIMORANZA.** Demora, detença.
A DIO, ou **ADDIO.** A Deos, fique-se com Deos.
ADIPE. f. m. v. **GRASSO.** Gordura. Termo de Medicina. Vocabulo Latino.
ADIPOSO. adj. m. SA. f. Gordo, engordurado, repleto.
ADIRAMENTO. f. m. Colera, ira, indignação, a acção de irar, de irritar.
ADIRARE. v. a. Irar, encolerizar, irritar, agastar alguem, enojar, incitar.
ADIRARE. v. n. p. } Irar-se, encolerizar-se, agastar-se, accender-se muito, inflamar-se com ira, enojar-se.
ADIRARSI. }
ADIRATAMENTE. adv. Com ira, encolerizadamente, enojadamente, iracundamente.
ADIRATISSIMO. adj. m. MA. f. Agastadissimo, muito irado, incolerizadissimo.
ADIRATO. adj. m. TA. f. Irado, agastado, indignado, enojado, irritado.
*** ADIREVOLE.** adj. m. f. Que excita a colera, enojoso, que móve ira, cólera.
A DIRIMPETO. v. **ADDIRIMPETTO.**
A DIRITTO. adv. Directamente, bem, formalmente.
A diritto. por sem. Justamente, com razão, com justiça.
A DIRITTURA. adv. v. **A DIRITO.**

A dirittura. Inteiramente, logo, subitamente.
ADIROSAMENTE. v. **ADIRATAMENTE.**
ADIROSISSIMAMENTE. adv. sup. Agastadissimamente, com grandissima ira.
 * **ADIROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Encolerizadissimo, agastadissimo, muito colerico, muito sujeito à cólera.
 * **ADIROSO.** adj. m. SA. f. Colerico, iracundo, inclinado à cólera, à ira.
A DIROTTA, e ALLA DIROTTA. adv. Excessivamente, sem moderação.
A DISCREZIONE. adv. Com discrição, com modo. À discrição, à vontade, ao arbitrio.
A discrezione. Quanto parece que convem.
A DISFAVORE. adv. } A pezar, contra vontade,
A DISGRADO. adv. } a despeito, contrangidamente, contra.
A disgrado. Com força de adjectivo. Injucundo, deflagravel, não aceito.
A DISMISURA. adv. Excessivamente, com excessão, immoderadamente, desmarcadamente.
A DISPETTO. adv. Contra a vontade de alguém, a despeito. v. **A CONTRARIO.**
A DISTESA. adv. Sem intermissão, incessantemente, sem parar.
A DISTRETTA. adv. Apertadamente, estreitamente, encerradamente.
Esser a distretta. Estar encerrado, fechado, encerrar-se.
A DISVANTAGGIO. adv. Sem ventagem.
ADITO. f. m. Entrada, accessão, chegada, principio, introito. Palavra Latina.
Adito. Meio, via, caminho. No sent. fig.
ADIVENIRE. v. **ADDIVENIRE.**
ADJUNZIONE. v. **AGGIUNZIONE.**
ADJUTORE. v. m. Ajudador, aquelle, que ajuda.
 * **ADJUTORIO.** f. m. Adjutorio, ajuda, foccorro, auxilio.
 * **ADJUTRICE.** v. f. Ajudadora, a que auxilia.
 * **ADJUVANTE.** p. a. m. f. O que, a que foccorre, ajuda, auxilia, auxiliando, ajudando.
 * **ADJUVARE.** v. a. Ajudar, foccorrer, auxiliar, ser util, aproveitar. v. L.
ADIZIONE. f. f. Acção de apouar-se de huma herança. T. de Jurisprudencia.
ADIZZAMENTO. f. m. Provação, estímulo.
ADIZZANTE. p. a. m. f. O que, a que provoca, estimula, incita, irrita, instiga, aticando.
ADIZZARE. v. a. Provocar, incitar, irritar, estimular, aticar, instigar. Assim no prop. como no fig.
Adizzare il cane a mordere. Aqualar o cão para morder.
ADIZZATTO. adj. m. TA. f. Provocado, incitado, estimulado, instigado. Aqualado, aticado.
ADM. v. **AMM.** &c.
ADNATA. f. f. A membrana, que cobre a superficie exterior do olho. T. Anatomico. Adnata, ou Conjunctiva.
 A D O
ADOBARE, &c. v. **ADDOBARE, &c.**
ADOCCHIAMENTO. f. m. Applicação da vista, vista de olhos, olhadura.
ADOCCHIARE. v. a. Olhar fixamente, fixar os olhos, pregallos em alguma cousa.
Adocchiare. Conhecer perfeitamente, considerar attentamente.
ADOCCHIATO. adj. m. TA. f. Olhado fixamente, visto, conhecido perfeitamente.
AD OGNI MODO. adv. Com tudo, todavia.
 * **ADOLESCENTE.** f. m. Moço, mancebo.
 * **ADOLESCENTE.** adj. m. f. Que cresce, que he novo, que está na adolescencia.
ADOLESCENTULO. dim. m. LA. f. Rapaz, mocinho.
ADOLESCENZA. f. f. } Adolescencia, mocidade, idade.
ADOLESCIENZA. } de de moço.
ADOMBRABILE. adj. m. f. Que se pôde cubrir com sombra, escurecer, ofuscar.
Adombrabile. Que se pôde debuxar.
ADOMBRAMENTO. f. m. Sombra, a acção de escurecer. Espanto, pafino, assombro.

ADOMBRANTE. p. a. m. f. Que faz sombra, cobre, ofusca, ofuscando.
ADOMBRARE. v. a. Fazer sombra, cubrir de sombra, fazer sombrio, escuro.
Adombrare. Ofuscar, escurecer.
Adombrare gli occhi dell' intelletto. Cegar, ofuscar os olhos do entendimento.
Adombrare. Imaginar, figurar, representar, conceber, imitar, tirar ao natural.
Adombrare. Debuxar.
Adombrare. Metter medo, causar suspeita.
Adombrare. v. n. Estar, ser sombrio.
Adombrare ne' ragnatelli. Torpear em huma palha. Poder grande damno em pequeno perigo.
ADOMBRARSI. v. n. p. Ser sombrio, fazer-se escuro, cubrir-se de sombra.
Adombrarsi. Ter suspeita, recear. Assustar-se, espantar-se, aterrar-se, amedrontar-se.
ADOMBRATO. adj. m. TA. f. Cuberto de sombra, sombrio, encuberto, escurecido.
Adombrato. Aterrado, espavorido, espantado.
Adombrato. Confuso, pafinado, attonito, assombrado, estupefacto.
Adombrato. Tocado levemente, traçado, debuxado.
ADOMBRATORE. v. m. Que faz sombra, escurece; aterra, espanta, mostra ligeiramente.
ADOMBRAZIONE. v. **ADOMBRAMENTO.**
ADONAMENTO. f. m. Oppressão, cultura; a acção de domar.
 * **ADONARE.** v. a. Opprimir, domar, abaixar, derrotar, derrubar, deprimir.
 * **ADONARSI.** v. n. p. Indignar-se, agastar-se, enraivar-se, irar-se.
 * **ADONATO.** adj. m. TA. f. Opprimido, abaixado, domado, reprimido, derrubado. Indignado, enraivado, irado.
AD ONTA. v. **A DISPETTO.**
ADONTARE. v. a. Offender, injuriar, deshonestar, aggravar, affrontar, insultar, fazer affrontas.
ADONTARSI. v. n. p. Indignar-se, irar-se. Sendo neut. abf. Significa o mesmo.
ADONTATO. adj. m. TA. f. Offendido, injuriado, insultado. Indignado, enraivado.
ADONTOSO. adj. m. SA. f. InjuriOSO, affrontoso, que ultraja, insulta.
ADOPERAMENTO. f. m. Uio, occupação, obra, emprego.
ADOPERANTE. p. a. m. f. O que trabalha, usa, opéra.
ADOPERARE. v. a. Usar, operar, servir-se de alguma cousa.
Adoperare. Operar, fazer produzir o seu effeito, obrar, ajudar, ter efficacia.
ADOPERARSI. v. n. p. Affadigar-se, esforçar-se, procurar com empenho, fazer o que cada hum pôde em algum negocio, usar, pôr diligencia, cuidado.
ADOPERATO. adj. m. TA. f. Empregado, esforçado, usado.
Panni adoperati. Roupa velha, rodilhas.
 * **ADOPERATORE.** v. m. Effeituador, obreiro, o que trabalha, opéra, obra.
ADOPERATRICE. v. f. Effeituadora, a que trabalha, opéra.
ADOPERAZIONE. f. f. Operação, obra, trabalho, acção.
ADOPPIAMENTO. f. m. Adornecimento, somno, que causa o opio.
ADOPPIARE. v. a. Adornecer, causar somno com o opio, dar opio.
ADOPPIARSI. v. n. p. Adornecer-se com o opio, tomar opio.
ADOPPIATO. adj. m. TA. f. Adornecido pela força do opio.
Acqua adoppiata. Agua preparada com opio.
ADOPRAMENTO. v. **ADOPERAMENTO.**
ADOPRARE. v. **ADOPERARE.**